

# USER MANUAL









307, TS002, JS042



**ZILLERATE®**

CE

UK  
CA

0	1	2	3	4
TV > 80%	43% < TV ≤ 80%	18% < TV ≤ 43%	8% < TV ≤ 18%	3% < TV ≤ 8%
				
TV ≥ 75%	8% < TV < 75%			TV ≤ 8%
				

**Manufacturer's Compliance Note:** Zillerate glasses comply with Directive EU 2016/425, standards EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Declaration of Conformity is available at: [www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)

**Frame Material:** TR90 / Polycarbonate / Metal / Aluminium Magnesium.

**Lens type:** Polarized / blue light blocking.

**Care & Maintenance:** Wash in warm soapy water, avoiding all types of solvents or alcohol. After rinsing, blot dry with microfibre cleaning cloth. Store in rigid case. Keep in a dry place between -10°C and 35°C.

**Filter Category:** 0=Cloudy, 1=Weak sunlight, 2=Average sunlight, 3=Strong sunlight, 4=Exceptionally strong sunlight. See table above. Category number is indicated on the product.

**Limitation of Use:** This product is not to be used for direct viewing of the sun. Not to be used as eye protection for working with machinery. Do not wear over prescription glasses as the protruding frames may obstruct your peripheral vision. According to ISO 12312-1:2013, Section 5.3.2.4, "Sunglass filters with a luminous transmittance of less than 75% shall not be used for road use and driving in twilight or at night". Only our yellow-tinted lenses have a luminous transmittance of more than 75%, so can be used for driving in twilight or at night.

**Konformitätshinweis des Herstellers:** Zillerate Brillen entsprechen der Richtlinie EU 2016/425 und den Normen EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter: [www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)

**Material des Rahmens:** TR90 / Polycarbonat / Metall / Aluminium Magnesium.

**Linsen-Typ:** Polarisiert / Blaulicht blockierend.

**Pflege und Wartung:** Reinigen Sie sie in warmem Seifenwasser und vermeiden Sie alle Arten von Lösungsmitteln oder Alkohol. Nach dem Abspülen mit einem Mikrofasertuch trocken tupfen. Bewahren Sie sie in einer robusten Hülle auf. Halten Sie sie an einem trockenen Ort zwischen -10°C und 35°C.

**Filter-Kategorie:** 0=Bewölkt, 1=Schwaches Sonnenlicht, 2=Durchschnittliches Sonnenlicht, 3=Starkes Sonnenlicht, 4=Außergewöhnlich starkes Sonnenlicht. Siehe mitgelieferte Informationstabelle. Die Nummer der Kategorie ist auf dem Produkt angegeben.

**Verwendungsbeschränkung:** Dieses Produkt darf nicht zum direkten Betrachten der Sonne verwendet werden. Nicht als Augenschutz bei der Arbeit mit Maschinen verwenden. Nicht über einer Korrektionsbrille tragen, da die vorstehenden Rahmen Ihre periphere Sicht beeinträchtigen können. Gemäß ISO 12312-1:2013, Abschnitt 5.3.2.4, „Sonnenglasfilter mit einer Lichtdurchlässigkeit von weniger als 75 % dürfen nicht für den Straßengebrauch und Fahrten in der Dämmerung oder bei Nacht verwendet werden.“ Nur unsere gelb getönten Gläser haben eine Lichtdurchlässigkeit von mehr als 75 %, daher für Fahrten in der Dämmerung oder bei Nacht geeignet.

**Note de conformité du fabricant :** Les lunettes Zillerate sont conformes à la directive UE 2016/425 et aux normes EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. La déclaration de conformité est disponible sur : [www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)

**Matériau de la monture :** TR90 / Polycarbonate / Métal / Aluminium Magnésium.

**Type de verre :** polarisé/bloquant la lumière bleue.

**Entretien et maintenance :** Laver à l'eau chaude savonneuse, en évitant tous types de solvants ou d'alcool. Après le rinçage, séchez avec un chiffon en microfibre. Conserver dans un étui rigide. Conserver dans un endroit sec entre -10°C et 35°C.

**Catégorie de filtre :** 0 = Nuageux, 1 = Ensoleillement faible, 2 = Ensoleillement moyen, 3 = Ensoleillement fort, 4 = Ensoleillement exceptionnellement fort. Veuillez vous référer au tableau d'informations fourni. Le numéro de catégorie est indiqué sur le produit.

**Restrictions d'utilisation :** Ce produit ne doit pas être utilisé pour l'observation directe du soleil. Ne pas utiliser comme protection oculaire pour travailler avec des machines. Ne portez pas sur des lunettes de prescription car les montures saillantes peuvent obstruer votre vision périphérique. Conformément à la norme ISO 12312-1:2013, section 5.3.2.4, "Les filtres pour lunettes de soleil dont la transmission lumineuse est inférieure à 75 % ne doivent pas être utilisés pour une utilisation sur route et la conduite au crépuscule ou la nuit". Seuls nos verres teintés jaunes ont une transmission lumineuse de plus de 75%, donc utilisable pour la conduite au crépuscule ou la nuit.

**Nota di conformità del produttore:** Gli occhiali Zillerate sono conformi alla direttiva UE 2016/425 e alle norme EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. La dichiarazione di conformità è disponibile su: [www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)

**Materiale della Montatura:** TR90 / Policarbonato / Metallo / Alluminio-Magnesio.

**Tipo di lente:** Polarizzata / anti luce blu.

**Cura e manutenzione:** Lavare in acqua tiepida e sapone, evitando di usare qualsiasi tipo di solvente o alcol. Dopo il risciacquo, asciugare con un panno in microfibra. Conservare in una custodia rigida e in un luogo asciutto tra -10°C e 35°C.

**Categoria Filtro:** 0=Nuvoloso, 1=Luce lieve, 2=Luce moderata, 3=Luce forte, 4=Luce molto forte. Si prega di fare riferimento alle informazioni nella tabella fornita. Il numero della categoria è indicato sul prodotto.

**Limitazione d'uso:** Questo prodotto non deve essere utilizzato per la visione diretta del sole. Da non utilizzare come protezione per gli occhi durante il lavoro con macchinari. Non indossare sopra gli occhiali da vista poiché le montature sporgenti potrebbero ostruire la visione periferica. Secondo la norma ISO 12312-1:2013, sezione 5.3.2.4, "I filtri per occhiali da sole con una trasmittanza luminosa inferiore al 75% non devono essere utilizzati per l'uso su strada e la guida al crepuscolo o di notte". Solo le nostre lenti colorate di giallo hanno un trasmittanza luminosa superiore al 75%, quindi utilizzabile per la guida al crepuscolo o di notte.

**Nota de Conformidad del Fabricante:** Las gafas Zillerate cumplen con la Directiva UE 2016/425 y las normativas EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. La declaración de conformidad está disponible en: [www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)

**Material de la montura:** TR90 / Policarbonato / Metal / Aluminio Magnesio.

**Tipo de lente:** Polarizada / bloqueo de luz azul.

**Cuidado y mantenimiento:** Lavar con agua tibia y jabón, evitando todo tipo de disolventes o alcohol. Tras el aclarado, secar con un paño de limpieza de microfibra. Guardar en un estuche rígido. Conservar en un lugar seco entre -10°C y 35°C.

**Categoría del filtro:** 0=Nublado, 1=Luz solar débil, 2=Luz solar media, 3=Luz solar fuerte, 4=Luz solar excepcionalmente fuerte. Véase la tabla de información proporcionada. El número de categoría se indica en el producto.

**Limitación de uso:** Este producto no debe usarse para la visualización directa del sol. No debe usarse como protección ocular para trabajar con maquinaria. No los use sobre anteojos recetados, ya que los marcos que sobresalen pueden obstruir su visión periférica. De acuerdo con ISO 12312-1:2013, Sección 5.3.2.4, "Los filtros de gafas de sol con una transmitancia luminosa de menos del 75 % no deben usarse para uso en carretera y conducción al atardecer o de noche". Solo nuestras lentes tintadas en amarillo tienen una transmisión luminosa de más del 75 %, por lo que se pueden usar para conducir al atardecer o de noche.

**Conformiteitsnota van de fabrikant:** Zillerate-brillen voldoen aan Richtlijn EU 2016/425, normen EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Verklaring van overeenstemming is beschikbaar op: [www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)

**Framemateriaal:** TR90 / Polycarbonaat / Metaal / Aluminium Magnesium.

**Lenstype:** gepolariseerd / blauw licht blokkerend.

**Verzorging en onderhoud:** wassen in warm zeepsop en alle soorten oplosmiddelen of alcohol vermijden. Na het spoelen droogdeppen met een microvezeldoek. Opbergen in stevige koffer. Op een droge plaats bewaren tussen -10°C en 35°C.

**Filtercategorie:** 0=bewolkt, 1=zwak zonlicht, 2=gemiddeld zonlicht, 3=sterk zonlicht, 4=uitzonderlijk sterk zonlicht. Zie verstrekte informatietabel. Het categorienummer staat op het product.

**Gebruiksbeperking:** Dit product mag niet worden gebruikt om direct in de zon te kijken. Niet gebruiken als oogbescherming bij het werken met machines. Draag niet over een bril op sterkte, aangezien het uitstekende montuur uw perifere zicht kan belemmeren. Volgens ISO 12312-1:2013, paragraaf 5.3.2.4, mogen "Zonnebrilfilters met een lichtdoorlatendheid van minder dan 75% niet worden gebruikt voor gebruik op de weg en bij het rijden in de schemering of 's nachts". Alleen onze geel getinte lenzen hebben een lichtdoorlatendheid van meer dan 75%, dus te gebruiken voor het rijden in de schemering of 's nachts.

**Tillverkarens överensstämmelse Obs:** Zillerate-glasögon följer direktivet EU 2016/425, standarderna EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på: [www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)

**Rammaterial:** TR90 / Polykarbonat / Metall / Aluminium Magnesium.

**Linstyp:** Polariserat/blått ljusblockerande.

**Skötsel och underhåll:** Tvätta i varmt tvålsvatten, undvik alla typer av lösningsmedel eller alkohol. Efter sköljning torkar du av med mikrofiberduk. Förvaras i ett styvt fodral. Förvara på en torr plats mellan -10°C och 35°C.

**Filterkategori:** 0=molnigt, 1=svagt solljus, 2=medelsolljus, 3=starkt solljus, 4=exceptionellt starkt solljus. Se informationstabell som tillhandahålls. Kategorinumret anges på produkten.

**Användningsbegränsning:** Denna produkt ska inte användas för direkt visning av solen. Skall inte användas som ögonskydd vid arbete med maskiner. Bär inte över receptbelagda glasögon eftersom de utskjutande bågarna kan hindra din perifera syn. Enligt ISO 12312-1:2013, avsnitt 5.3.2.4, "Solglasfilter med en ljusgenomsläpplighet på mindre än 75 % får inte användas för vägtrafik och körning i skymning eller på natten". Endast våra gultonade linser har en ljusgenomsläpplighet på mer än 75 %, så kan användas för körning i skymning eller på natten.

**Informacja o zgodności producenta:** Okulary Zillerate są zgodne z dyrektywą UE 2016/425, normami EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem: [www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)

**Materiał ramy:** TR90/poliwęglan/metal/aluminium magnez.

**Typ soczewki:** Spolaryzowane / blokujące światło niebieskie.

**Pielęgnacja i konserwacja:** Umyj w ciepłej wodzie z mydłem, unikając wszelkiego rodzaju rozpuszczalników lub alkoholu. Po spłukaniu osuszyć ściereczką z mikrofibry. Przechowywać w sztywnym etui. Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze od -10°C do 35°C.

**Kategoria filtra:** 0=pochmurno, 1=słabe światło słoneczne, 2=średnie światło słoneczne, 3=silne światło słoneczne, 4=wyjątkowo silne światło słoneczne. Zobacz dołączoną tabelę informacyjną. Numer kategorii jest podany na produkcie.

**Ograniczenia użycia:** Ten produkt nie jest przeznaczony do bezpośredniego oglądania słońca. Nie stosować jako ochrony oczu podczas pracy z maszynami. Nie noś okularów korekcyjnych, ponieważ wystające oprawki mogą utrudniać widzenie peryferyjne. Zgodnie z normą ISO 12312-1:2013, sekcja 5.3.2.4, „Filtry przeciwśłoneczne o przepuszczalności światła mniejszej niż 75% nie mogą być używane do użytku drogowego i jazdy o zmierzchu lub w nocy”. Tylko nasze żółte zabarwione soczewki mają przepuszczalność światła powyżej 75%, dzięki czemu mogą być używane do jazdy o zmierzchu lub w nocy.

**Shoda výrobce Poznámka:** Brýle Zillerate splňují směrnici EU 2016/425, normy EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Prohlášení o shodě je k dispozici na: [www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)

**Materiál rámu:** TR90 / polykarbonát / kov / hliník hořčík.

**Typ čočky:** Polarizované / blokování modrého světla.

**Péče a údržba:** Perte v teplé mýdlové vodě, vyhněte se všem typům rozpouštědel nebo alkoholu. Po opláchnutí osušte hadříkem z mikrovlákna. Skladujte v pevném pouzdře. Uchovávejte v suchu při teplotě -10°C až 35°C.

**Kategorie filtru:** 0=Zataženo, 1=Slabé sluneční světlo, 2=Průměrné sluneční světlo, 3=Silné sluneční světlo, 4=Výjimečně silné sluneční světlo. Viz poskytnutá informační tabulka. Číslo kategorie je uvedeno na produktu.

**Omezení použití:** Tento výrobek není určen pro přímé pozorování slunce. Nesmí se používat jako ochrana očí při práci se stroji. Nenoste přes dioptrické brýle, protože vyčnívající obroučky mohou bránit vašemu perifernímu vidění. Podle ISO 12312-1:2013, oddíl 5.3.2.4, „Filtry proti slunečním brýlím se světelnou propustností nižší než 75 % se nesmějí používat pro silniční provoz a jízdu za šera nebo v noci.“ Pouze naše žlutě zbarvené čočky mají propustnost světla více než 75%, lze je tedy použít pro jízdu za šera nebo v noci.

TR

**Üreticinin Uygunluk Notu:** Zillerte gözlükleri, AB 2016/425 Direktifi, EN ISO 12312-1:2013+A1:2015 standartlarına uygundur. Uygunluk Beyanı şu adreste mevcuttur: [www.zillerte.com/compliance](http://www.zillerte.com/compliance)

**Çerçeve Malzemesi:** TR90 / Polikarbonat / Metal / Alüminyum Magnezyum.

**Lens tipi:** Polarize / mavi ışık engelleme.

**Bakım ve Bakım:** Her türlü solvent veya alkolden kaçınarak ılık sabunlu suda yıkayın. Durulamadan sonra mikrofiber temizlik bezi ile kurulayın. Sert kutuda saklayın. -10°C ile 35°C arasında kuru bir yerde saklayın.

**Filtre Kategorisi:** 0=Bulutlu, 1=Zayıf güneş ışığı, 2=Ortalama güneş ışığı, 3=Güçlü güneş ışığı, 4=Olağanüstü güçlü güneş ışığı. Sağlanan bilgi tablosuna bakın. Kategori numarası ürün üzerinde belirtilmiştir.

**Kullanım Sınırlaması:** Bu ürün güneşi doğrudan izlemek için kullanılmamalıdır. Makinelerle çalışırken göz koruması olarak kullanılmamalıdır. Çıkmış çerçeveler çevresel görüşünüzü engelleyebileceğinden numaralı gözlüklerin üzerine takmayın. ISO 12312-1:2013, Bölüm 5.3.2.4'e göre, "Işık geçirgenliği %75'ten az olan güneş gözlüğü filtreleri, alacakaranlıkta veya gece yol kullanımı ve sürüş için kullanılmamalıdır". Yalnızca sarı renkli camlarımız %75'in üzerinde ışık geçirgenliğine sahiptir, bu nedenle alacakaranlıkta veya gece sürüş için kullanılabilir.

**メーカーのコンプライアンス注:** Zillerateメガネは、指令EU 2016/425、規格EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015に準拠しています。適合宣言は、[www.zillerate.com/compliance](http://www.zillerate.com/compliance)で入手できます。

**フレーム材質:** TR90/ポリカーボネート/金属/アルミニウムマグネシウム。

**レンズタイプ:** 偏光/青色光遮断。

**お手入れとメンテナンス:** あらゆる種類の溶剤やアルコールを避け、温かい石鹸水で洗ってください。すすいだ後、マイクロファイバークリーニングクロスで拭き取って乾かします。リジッドケースに保管してください。-10°Cから35°Cの間の乾燥した場所に保管してください。

**フィルタカテゴリ:** 0 =曇り、1 =弱い日光、2 =平均的な日光、3 =強い日光、4 =非常に強い日光。提供されている情報表を参照してください。カテゴリ番号は製品に記載されています。

**使用制限:** この製品は、太陽を直視するために使用することはできません。機械を扱う際の目の保護具として使用しないでください。突出したフレームが周辺視野を妨げる可能性があるため、度付き眼鏡をかけないでください。ISO 12312-1: 2013のセクション5.3.2.4によると、「光透過率が75%未満のサングラスフィルターは、道路での使用や、薄明かりや夜間の運転には使用できません」。黄色がかったレンズにのみ、光透過率が75%以上なので、薄明かりや夜間の運転に使用できます。

NRB Retail Ltd  
Suite 204 Ashton Old Baths  
Stamford Street West  
Ashton-Under-Lyne  
OL6 7FW  
United Kingdom  
customers@zillerate.com

Authorised Representative (EU):  
FLEX Logistics / NRB Retail Ltd  
99-314 Kaszewy Koscielne  
Kaszewy Koscielne 23B  
Poland  
[info@flexlogistics.eu](mailto:info@flexlogistics.eu)

Zillerate is a European brand owned by NRB Retail Ltd registered in the UK under company number 11086843 and is trademarked in the USA, EU/UK.



Designed in Europe. Made in China.

